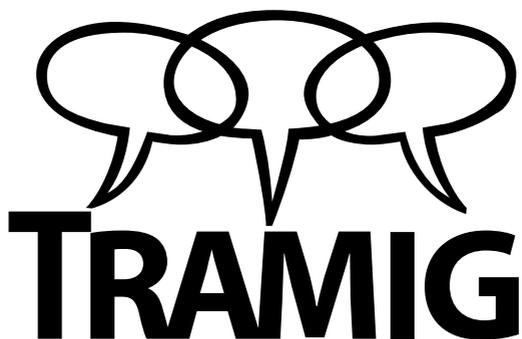


Co-funded by the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union



**Training newly arrived migrants for community  
interpreting and intercultural mediation**

**TRAMIG** è un progetto Erasmus+ che ha come obiettivo la formazione di formatori di interpreti per i servizi pubblici o mediatori interculturali. A lungo termine, il progetto è volto a favorire e migliorare l'inserimento dei nuovi immigrati nella realtà linguistica ed economica del paese ospitante. Tale obiettivo può essere raggiunto offrendo loro la possibilità di lavorare autonomamente in qualità di interpreti per i servizi pubblici o mediatori interculturali, in particolare nel settore sanitario, o quali assistenti in programmi di formazione nell'ambito della interpretazione per i servizi pubblici e della mediazione interculturale.

## Gli obiettivi di TRAMIG

- 1 valutare gli attuali standard occupazionali e le qualifiche professionali per gli interpreti per i servizi pubblici e i mediatori interculturali nel settore sanitario, e formulare delle proposte per tali standard e qualifiche;
- 2 creare un profilo per i formatori che operano in programmi di formazione per interpreti per i servizi pubblici e mediatori interculturali in ambito sanitario;
- 3 selezionare i futuri partecipanti tra i candidati che già lavorano come interpreti per i servizi pubblici o mediatori interculturali in vista di una loro partecipazione a seminari di formazione;
- 4 sviluppare moduli formativi sulla base di esempi di buone pratiche forniti dai partner del consorzio;
- 5 preparare i partecipanti a insegnare in tandem nei corsi per interpreti per i servizi pubblici e mediatori interculturali in ambito sanitario.

## I risultati di TRAMIG

- 1 una proposta di standard occupazionali e qualifiche professionali a livello nazionale per gli interpreti per i servizi pubblici o i mediatori interculturali, e la formulazione di una definizione operativa del profilo del formatore di interpreti per i servizi pubblici o di mediatori interculturali;
- 2 un volume disponibile online con la descrizione dei seminari di formazione e il relativo materiale didattico

## Gli stakeholder forum di TRAMIG

Gli stakeholder forum di **TRAMIG** sono eventi il cui fine è garantire la cooperazione con soggetti quali ONG, rappresentanti di istituzioni che erogano servizi pubblici, rappresentanti di gruppi di migranti e di associazioni professionali che operano in ambito sanitario e con le diverse forme di mediazione linguistica, fornitori di servizi linguistici e simili. I forum mirano a generare effetti moltiplicatori a livello territoriale e settoriale e a consentire al consorzio di acquisire elementi per adeguare la formazione ai bisogni specifici della realtà locale o regionale.

Questi forum, organizzati in Norvegia, Italia, Grecia e Slovenia, consentiranno al consorzio di diffondere i risultati conseguiti al fine di migliorare la qualità dei servizi sul territorio e perfezionare le migliori prassi sviluppate durante il progetto.

Univerza v Ljubljani



OSLOMET

OSLO METROPOLITAN UNIVERSITY  
STORBYUNIVERSITETET

NIJZ Nacionalni inštitut  
za javno zdravje